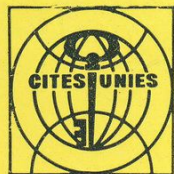
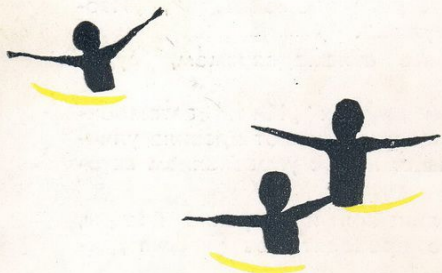
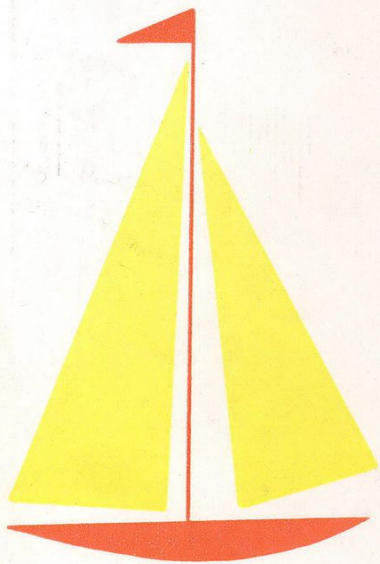


МИНИСТЕРСТВО НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РСФСР
ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОРОДСКОЙ ОТДЕЛ
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

RSFSR MINISTRY OF PEOPLE'S EDUCATION
LENINGRAD CITY DEPARTMENT OF PEOPLE'S
EDUCATION



ПИОНЕРСКИЙ ЛАГЕРЬ
„ЛЕНЭНЕРГО“

“LENENERGO”
YOUNG PIONEER CAMP



Карельский перешеек с его берегами вдоль Финского залива и множеством красивых озер является замечательной здравницей.

Здесь, в живописном уголке расположен пионерский лагерь для детей работников „Ленэнерго“ профсоюза электростанций и электропромышленности, по праву называемый „Северным Артеком“.

Это стройный красивый ансамбль, раскинувшийся на берегу моря: 6 спальных коттеджей, павильон для игр, открытая эстрада, административный корпус, стадион, столовая.

Пионерский лагерь основан в 1953 году.

В лагере организовано 12 отрядов, в каждом из них имеется педагог-воспитатель и пионервожатый.

День в лагере начинается звуками горна, торжественной линейкой и подъемом флага.

Большинство ребят отдыхают две или три смены продолжительностью по 26 дней каждая. За этот срок пионеры и октябрята по своему же-

ланию или заданию школы могут заниматься в различных кружках: „Юный умелец“, „Друзья книги“, „Юный фотограф-кинолюбитель“, „Изокружок“, „Радио-кружок“.

Увлекаются ребята авиамоделизмом, судостроением.

Очень популярен кружок „Юный автомобилист“, в котором пионеры изучают правила уличного движения и знакомятся с управлением автомобиля.

Торжественные линейки, пионерские костры, отрядные сборы не проходят без участия детского духового оркестра.

„Лагерная филармония для любителей музыки“ насчитывает большое количество исполнителей и слушателей.

Физкультурная зарядка, солнечные ванны, регулярное купанье в любую погоду, туристские походы, теннис, гимнастика и т. д. укрепляют здоровье детей.

После купания
After Bathing

На совете дружины
At the Detachment Council

На прогулку в лес
Setting Out for the Woods





В лагере дети занимаются и посильным трудом: убирают и благоустраивают территорию, помогают выращивать цветы, дежурят и помогают на кухне и в столовых.

Приветливо встречает детей „Северный Артек“ и в дни школьных зимних каникул; каток, лыжные дорожки, стадион заполняются веселыми ребятами.

Жизнь в лагере подчинена строгому режиму:

- 8 часов — подъем;
- 8 час. 15 мин. — пионерская линейка;
- 8 час. 30 мин. — завтрак;
- 10 часов — общественно-полезный труд (уборка помещений и территории);
- 10 час. 30 мин. — оздоровительные мероприятия (купанье, солнечные ванны или прогулки в лесу);
- 14 часов — обед;

- 14 час. 45 мин. — тихий час;
- 16 час. 30 мин. — полдник;
- 18 часов — спортивно-массовая работа (занятия в кружках и секциях);
- 20 часов — ужин;
- 22 часа — сон

В июле 1964 года в пионерском лагере побывали участники профсоюзного симпозиума из 38 государств. Они остались очень довольны теплым приемом, который оказали им дети.

Летом 1964 года в пионерском лагере отдыхала группа школьников из города-побратима Манчестера. Английские дети подружились с советскими школьниками, между ними и сейчас идет переписка.

Коллектив работников пионерского лагеря „Северный Артек“ неоднократно награждался почетными грамотами за работу по воспитанию подрастающего поколения.



The Karelian Isthmus with the coast of the Gulf of Finland and a multitude of beautiful lakes is a wonderful health resort area.

Here, in a picturesque spot, a Young Pioneer Camp has been organized for the children of the workers of "Lenenergo", members of the Trade Union of Workers of Power Stations and Electrical Industries.

The Camp, founded in 1953, is justly called the "Nothern Artek". It is a well-appointed beautiful ensemble on the seashore, which comprises 6 bedroom cottages, a pavillion for games, an open-air stage, an administrative building, a stadium and a canteen.

Within the Camp there are 12 detachments with an educator and a pioneer leader in each.

The day in the Camp begins with the sounds of the bugle, a Young Pioneer parade and the hoisting of the flag.

The majority of the children stay at the Camp for two or three shifts of 26 days each. During this time, following their bent or advice given by the school, they can attend different circles, such as "Young Craftsmen", "Book-Lovers", "Young Photographers and Cameramen", "Young Artists", "Wireless Enthusiasts", etc.

Many of the children indulge in flying-model construction and ship-building.

A very popular circle is that of "Young Motorists" in which the Young Pioneers study traffic regulations and are given instruction in driving the car.

В лагере — гости из Англии
Guests from England in the Camp

Participating in all the parades, camp-fire meetings and detachment assemblies is the Young Pioneers' brass band.

The Camp Philharmonic Society numbers numerous lovers of music and performers.

The morning exercises, sun-baths, regular bathing regardless of the weather, walking tours, tennis and gymnastics improve the health of the children.

The children also fulfil certain work duties at the Camp, they tidy up and beautify the territory, help to grow the flowers, assist in the kitchen and canteen, etc.

During the winter school vacation the children are also welcomed to the "Northern Artek" where a skating rink, a stadium and the facilities for skiing are placed at their disposal.

Life at the Camp follows a strict regime:

- 8.00 — reveille;
- 8.15 — Young Pioneer parade;
- 8.30 — breakfast;
- 10.00 — work duties (tidying up of the rooms and the territory);
- 10.30 — health measures (bathing, sun-baths, walks in the woods);
- 14.00 — dinner;
- 14.45 — rest;
- 16.30 — afternoon tea;
- 18.00 — sporting activities and work in circles;
- 20.00 — supper;
- 22.00 — bedtime

In July, 1964, the Camp was visited by participants in a trade-union symposium from 38 countries, who were very pleased with the cordial reception they were given by the children.

In the summer of 1964 a group of schoolchildren of the fraternal city of Manchester stayed at the Camp. The English and Soviet children made good friends and have been in regular correspondence since.

The personnel of the Camp has been more than once awarded diplomas for participation in the upbringing of the rising generation.

